

卡城訊 香港著名鐘表業組「陳鵬飛君，作爲時兩月之歐美加旅遊，考察商業，順道訪各地親友，昨七月廿九日下午九時偕同公子伯敏由多明度飛機抵此。是，有友呼多入到機場迎迓，並于該晚應黃良石伉儷在銀酒家設筵爲之洗塵，并邀請鍾毓馬若少，伍紹良，黃寶霖、陳傑等，黃乾相，黃金祺，余健生，黃錦藩等作陪，席間暢談甚歡，尤以陳君舊友所經各地風光，與及香港目前情狀爲各人最感興趣者，查陳君歷任香港各大社團要職，藝林鐘表行總經理廿餘年，卓有成就，爲鐘表業後起之秀，年來增設金寶表行於皇后大道中繁盛地區，益爲發達。

# 停止用竊人察偵中共

（華盛頓郵報訊）據外交界消息稱，匿匿政府已令中央情報局停止自竊國北部基地，派遣所訓練的竊國士著進入中國大肆從事偵察。

美國從事這項偵察已經多年，中共亦已獲悉，該等偵察有時深入中國雲南省內二百里，其任務包括偵探道路和竊聽電話等。

美現為避免匿匿訪問北京與中共發生意外事件，已下令停止這一行動，而另消息說，此等偵察的情報價值現已減少。

從事偵察者，均是由美國中央情報局招募的中國山地土人。

同泣生

侄孫 十二名 侄孫女七名

訃告

叔諱潤昆孫公府君中山沙邊村人痛於  
公元一九七一年八月九日下午五時左  
中央醫院逝世積聞享壽八十歲謹擇於  
八月十八日（星期三）下午一時假廣  
暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜  
休市蘭墓園 恭屬  
宗親戚友鄉誼哀此訃

聞

嫡侄 燦球  
堂兄 壽昆 同泣生

**陳健鏞 Kinson Chan**

*The Gallery* 公司 324-2441  
住家 255-0010

Rutherford 1. empson McRae Ltd  
1445 1st 41st Ave.  
Vancouver 15, B. C.

A black and white portrait of Kinson Chan, a man with dark hair and glasses, smiling. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. The background is a light, textured grey.[illegible]

**Succ**

RE

208 E

辦

天賜  
4575

飯 粵 酒  
733/5743

▲三年新商美樓，三間舖位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬一千五百元，  
▲粵平親住家，有土庫，三睡房，亦可改作四個，業主購有新屋，祇取價一萬五千九百元，  
▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，收價二萬二千五百元，  
▲沽文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主經營十多年，因病平做七千五百元，問伍澤源

▲在本埠美舖運貨業每月生意四千六百元前舖後屋有生意做有居住僅二萬九千元抵過買屋住  
▲二埠瑣館在興旺大街每日生意百五十元一萬四開價另在喜生定街餐館每日生意百五十元四千元

售知共計

**Success Realty Ltd.**  
**REAL ESTATE & INSURANCE**  
 1. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
 五澤 濂 黃 秀 英 事 務 所  
**事 處 電 話 682-5284**

**實 事 實 業 燕 梳 有 限 公 司**  
**代 理 燕 梳 樓 業 買 賣 樓 宇 按 揭**  
**房 產 收 租 如 有 垂 詢 極 表 歡 迎**

柏 文 商 業 樓 新 盤，  
 本 號 每 日 接 有 住 屋  
 敬 請 臨 臨 或 與 本 號  
 各 營 業 代 表 接 洽，  
 更 加 詳 實。

黃 秀 英  
 伍 黃 秀 英



加 拿 大 大 華  
**源 興 記**  
 GIM LEE, YUEN H  
 78 Pender St.  
 Vancouver 4,  
 Phone: MU 5-

發 菜 綠 豆  
 夾 心 應 子  
 罐 油 炆 笋  
 罐 香 菜 心  
 平 價 批 發